

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift
Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik
Band: 25 (1963)
Heft: 8

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DER TRAKTOR

und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 434)

Inhalt

Treibstoffvorräte auf Landwirtschaftsbetrieben	437
Erfahrungen über die Hangarbeitsgrenze beim Mähen mit dem Traktor	445
Sie fragen – wir antworten	449
Zollrückerstattung auf Treibstoffen für Drittpersonenarbeiten	451
Ich mach' es so!	453
Das Abstellen von Heufudern ist auf Hauptstrassen verboten	455
Inhaltsverzeichnis des «Traktor»	455
Sektionsmitteilungen	457
Schlepper- und Landmaschinenlehrgänge an den DEULA-Landmaschinen-Schulen Nürtingen/Neckar und Ravensburg	458
36. Tätigkeitsbericht	459
Verbandsmitteilungen	464
IMA-Mitteilungen 5–7/63	475

Inserenten

Aebi & Co. AG., Burgdorf	425/474
Agrar AG., Wil	444
Agria AG., Aeffligen	463
Alfag AG., Schlieren	465
Auto Elektro Service Nyfega, Winterthur	470
Baas GmbH., Lachen am See	U.S. 1/461
Benetti AG., Zürich	470
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau	426
Bläsi E., Härkingen	458
Bucher & Cie. AG., Langenthal	448
Büchi Alfred J., Winterthur	472
Compagnie française des pétroles Total (Suisse)	432
Continental-Gummiwaren, Zürich	436
Daimler-Benz AG., Stuttgart-Untertürkheim	460
Dinkel Edwin, Eiken	458

Dunlop AG., Genf	456
Erismann AG., Seengen	462
Esso Standard (Switzerland), Zürich	431
Firestone-Produkte AG., Pratteln	443
Gabathuler U., Sevelen	469
Goldschmid Peter & Co., Zürich-Bern	473
Good Year Pneu AG., Zürich	U.S. 4
Grunder R. & Cie., Henniez/Meyrin	429/472
Hemmerling-Gutzwiller C., Zürich	452/468
Heiniger AG., Herzogenbuchsee	468
Hürlimann Hans, Wil	427
Kaiser Josef, Schaanwald	U.S. 2
Koller H.R. & Cie., Winterthur	450
Matra, Zollikofen	433/454
Matzinger AG., Dübendorf	468
Merk Hans, Dietikon	466
Merz Victor AG., Genf	434
Messer Ernst AG., Sissach	U.S. 3
Motrac-Werke AG., Zürich	471
Müller A., Bättwil bei Basel	473
Nova-Werke, Zürich	467
Oel-Brack AG., Aarau	455/473
Rapid Motormäher AG., Dietikon	428
Sandoz AG., Basel	470
Schmid Adolfs Erben AG., Bern	469
Schweiz. Traktorverband, Brugg/Zingg Hans, Weinfeld	466
Traktorführer gesucht	469
Tschupp & Cie. AG., Ballwil	453
UMA	469
Varta AG., Frankfurt am Main	442
Waadt-Unfall	434
Würgler Hans F., Zürich	430
Wyss H.-R., Vernand sur Lausanne	463
Wytenbach F., Wohlenschwil	470
Kauf und Verkauf	464

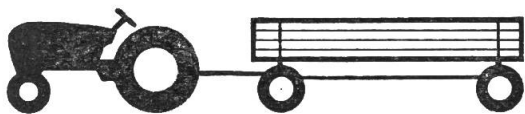
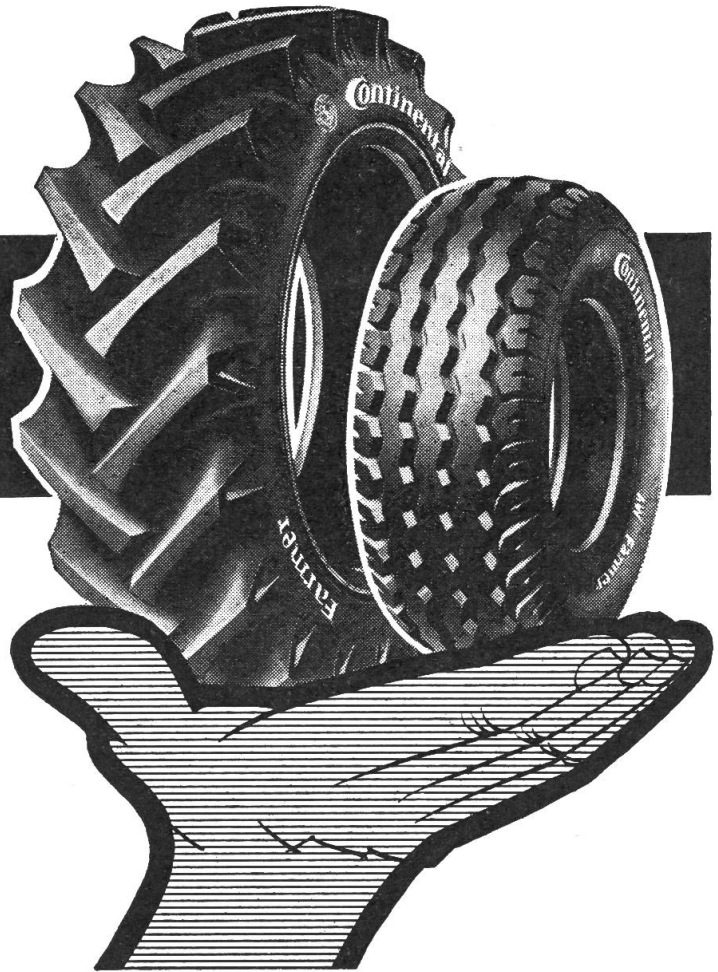
Cup der Landjugend Expo 64

Die auf Seite 451 angekündigte Veranstaltung musste wegen der Maul- und Klauenseuche abgesagt werden.
Das Zentralsekretariat

Schützen Sie sich vor
Fehlentscheidungen!
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



2
aus
einer
Hand



Sie gehören zusammen:
Steigerung der Zugkraft am Traktor und
Verringerung des Fahrwiderstandes am Ackerwagen
durch
AS-Farmer- und AW-Farmer-Reifen von Continental.

Mit diesen Reifen meistern Sie das Transportproblem
auch auf schwierigsten Böden.

Bestehen auch Sie ausdrücklich auf
den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur
einen echten Farmer-Reifen, den von

Continental